

KI MU AK 2018

-

Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

-



01. Euskara	2
02. Español	3
03. English	4
04. Français	5
05. Italiano	6
06. Deutsch	7
07. Português	8

NO ME DESPERTÉIS

Ez nazazue esnatu

Zuzendaritza

Sara Fantova

Gidoia

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Ekoizpena

ESCAC FILMS

Ekoizpen zuzendaritza

Júlia Estruga

Argazki zuzendaritza

Clara Rus

Kameralaria

Guille Bullón

Edizioa

Javier Gil Alonso

Efektu bereziak

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Soinua eta soinu muntaia

Oriol Donat i Martos

Musika

Izaro, Xabier Méndez

Antzezleak

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Iraupena

21:00

Jatorrizko formatua

HD

Generoa

Drama

Jatorrizko bertsioa

Euskara eta gaztelania

Sinopsia

Bilbo, 2009. Jone nerabea DBHko 4. mailako ikaslea da giro aldarrikatzaile eta abertzaleko institutu batean. Aita Eusko Jaurlaritzako kargu politiko izendatzearen ondorioz, eskolta jarriko diote eta ordura arteko bizimodua galduko du.

Zuzendariaren biografia

Bilbo, 1993. 2013an, unibertsitate-ikasketak hasi zituen ESCACen (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya) eta handik bi urtera, zuzendaritza zinematografikoan espezializatu zen. 2018an graduatu zen *No me despertéis* Bilbon filmatutako film laburrarekin, esperientzia pertsonal batean oinarritua.

Zuzendariaren filmografia

2018 No me despertéis (fikzioa) 21'

NO ME DESPERTÉIS

Dirección

Sara Fantova

Guión

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Producción

ESCAC FILMS

Dirección de producción

Júlia Estruga

Dirección de fotografía

Clara Rus

Operador de cámara

Guille Bullón

Montaje

Javier Gil Alonso

Efectos especiales

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Sonido y montaje de sonido

Oriol Donat i Martos

Música

Izaro, Xabier Méndez

Intérpretes

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Duración

21:00

Formato original

HD

Género

Drama

Versión original

Euskera y español

Sinopsis

Bilbao, 2009. Jone es una adolescente de 4º de la ESO. En su instituto se respira un ambiente reivindicativo y abertzale. Un día, su padre asume un cargo político en el Gobierno Vasco, por lo que tendrá que llevar escolta y renunciar a la vida que hacía hasta entonces.

Biografía de la directora

Bilbao, 1993. En 2013 comienza sus estudios universitarios en la ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya), especializándose dos años más tarde en dirección cinematográfica. Se gradúa en 2018 con *No me despertéis*, un cortometraje rodado en Bilbao y basado en una experiencia personal.

Filmografía de la directora

2018 No me despertéis (ficción) 21'



ENGLISH
Kimuak 2018

NO ME DESPERTÉIS

Don't Wake Me Up

Direction

Sara Fantova

Screenplay

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Production

ESCAC FILMS

Production management

Júlia Estruga

Cinematographers

Clara Rus

Camera operator

Guille Bullón

Editing

Javier Gil Alonso

Special effects

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Sound and Sound editing

Oriol Donat i Martos

Music

Izaro, Xabier Méndez

Cast

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Running time

21:00

Original format

HD

Genre

Drama

Original version

Basque and Spanish



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

Synopsis

Bilbao, 2009. Jone is a teenager in the 4th year of secondary school. In her school there is a strong activist and Basque nationalist atmosphere. One day her father takes a political post in the Basque Government, which means the need to have a bodyguard and give up the life they had been living until then.

Director's biography

Bilbao, 1993. In 2013, she began her university studies at the ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya), specialising two years later in film directing. She graduated in 2018 with *No me despertéis* (Don't wake me up), a short film shot in Bilbao and based on a personal experience.

Director's filmography

2018 No me despertéis (fiction) 21'



FRANÇAIS
Kimuak 2018

NO ME DESPERTÉIS

Ne me réveillez pas

Réalisation

Sara Fantova

Scénario

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Production

ESCAC FILMS

Direction de production

Júlia Estruga

Direction de la photographie

Clara Rus

Cadreur

Guille Bullón

Montage

Javier Gil Alonso

Effets spéciaux

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Son et montage du son

Oriol Donat i Martos

Musique

Izaro, Xabier Méndez

Acteurs

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Durée

21:00

Format original

HD

Genre

Drame

Version originale

Basque et espagnol

KI
MU
AK



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

Synopsis

Bilbao, 2009. Jone est une adolescente du Seconde. Dans son lycée, on respire une atmosphère revendicative et *abertzale*. Un jour, son père occupe un poste politique au Gouvernement basque, pour lequel il devra être escorté et renoncer à la vie qu'il menait jusqu'alors.

Biographie de la réalisatrice

Bilbao, 1993. En 2013, elle entame des études universitaires à l'ESCAC (École Supérieure de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne), en se spécialisant deux années plus tard dans la réalisation cinématographique. Elle obtient son diplôme en 2018 avec *No me despertéis* (Ne me réveillez pas), un court-métrage tourné à Bilbao et basé sur une expérience personnelle.

Filmographie de la réalisatrice

2018 No me despertéis (fiction) 21'

NO ME DESPERTÉIS

Non mi svegliate

Regia

Sara Fantova

Sceneggiatura

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Produzione

ESCAC FILMS

Direzione di produzione

Júlia Estruga

Direttore della fotografia

Clara Rus

Cineoperatore

Guille Bullón

Montaggio

Javier Gil Alonso

Effetti speciali

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Suono e montaggio del suono

Oriol Donat i Martos

Musika

Izaro, Xabier Méndez

Cast

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Durata

21:00

Formato originale

HD

Genere

Drama

Versione originale

Basco e spagnolo

Sinossi

Bilbao, 2009. Jone è un'adolescente di secondo superiore. Nella sua scuola si respira un'atmosfera rivendicativa e indipendentista. Un giorno, suo padre assume un incarico politico nel Governo basco, quindi lei dovrà muoversi con la scorta e rinunciare alla vita che faceva fino a quel momento.

Biografia della regista

Bilbao, 1993. Nel 2013 inizia gli studi universitari presso la ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya), specializzandosi due anni più tardi in Regia cinematografica. Si laurea nel 2018 con *No me despertéis* (Non mi svegliate), un cortometraggio girato a Bilbao e basato su un'esperienza personale.

Filmografia della regista

2018 No me despertéis (finzione) 21'



DEUTSCH
Kimuak 2018

NO ME DESPERTÉIS

Weckt Mich Nicht Auf



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

Regie

Sara Fantova

Drehbuch

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Produktion

ESCAC FILMS

Produktionsleitung

Júlia Estruga

Bildregie

Clara Rus

Kameramann

Guille Bullón

Schnitt

Javier Gil Alonso

Spezialeffekte

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Ton und Tonschnitt

Oriol Donat i Martos

Musik

Izaro, Xabier Méndez

Besetzung

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Länge

21:00

Original Format

HD

Genre

Drame

Originalfassung

Baskisch und Spanisch

Synopse

Bilbao, 2009. Jone ist ein Teenager, der die 10. Klasse der Gesamtschule besucht. An ihrer Schule herrscht ein forderndes, vom baskischen Nationalismus geprägtes Klima. Eines Tages übernimmt ihr Vater ein politisches Amt in der Baskischen Regierung. Deshalb wird er von nun an von einem Leibwächter begleitet und muss seinen bisherigen Lebensstil aufgeben.

Biographie

Bilbao, 1993. 2013 begann sie ihr Studium an der ESCAC (Höhere Schule für Kino und Audio-visuelles von Katalonien), wobei sie sich zwei Jahre später auf Filmregie spezialisierte. Sie schloss ihr Hochschulstudium 2018 mit *No me despertéis* ab, einem in Bilbao gedrehten Kurzfilm, der auf persönlichen Erlebnissen beruht.

Filmographie

2018 No me despertéis (Fiktion) 21'

NO ME DESPERTÉIS

Não me acordem

Realizadora

Sara Fantova

Argumento

Sara Fantova, Nuria Dunjó, María Fernández Daranas

Produção

ESCAC FILMS

Direção de produção

Júlia Estruga

Direção de fotografia

Clara Rus

Operador de câmara

Guille Bullón

Montagem

Javier Gil Alonso

Efektu bereziak

Helena Palomares, Marina Palomer, Luis Cossio (VFX)

Som e montagem de som

Oriol Donat i Martos

Música

Izaro, Xabier Méndez

Elenco

Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutierrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano

Duração

21:00

Formato original

HD

Género

Drama

Versão original

Basco e espanhol

Sinopse

Bilbao, 2009. Jone é uma adolescente do ensino secundário. Na sua escola respira-se um ambiente reivindicativo e nacionalista basco. Um dia, o seu pai assume um cargo político no Governo Basco, pelo que terá que ter escolta e renunciar à vida que tinha até então.

Biografia do realizador

Bilbao, 1993. Em 2013, começa os seus estudos universitários na ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuais de Catalunya), especializando-se dois anos mais tarde em realização cinematográfica. Gradua-se em 2018 com *No me despertéis*, uma curta-metragem filmada em Bilbao e baseada numa experiência pessoal.

Filmografia do realizador

2018 No me despertéis (ficção) 21'